

Inhalt**Contents****Index**

Königsbronn – am Ursprung der Brenz	6	Königsbronn – at the source of the Brenz	6	Königsbronn- à la source de la Brenz	6
Heidenheim – einst römische Station	12	Heidenheim – once a Roman station	12	Heidenheim – jadis stationnement romain	12
Herbrechtingen und das Eselsburger Tal	18	Herbrechtingen and the Eselsburg valley	18	Herbrechtingen et la vallée Eselsburger	18
Giengen – im Land der Bären	24	Giengen – in the country of bears	24	Giengen- Au pays des ours	24
Lonetal – Wiege erster Kunstwerke aus Menschenhand	34	Lonetal – the cradle of the first works of art by human hand	34	Vallée de la Lone-berceau des Premières oeuvres d'art de la main de l'homme	34
Rad- und Wanderstrecken für Genießer und Aktive	34	Biking and hiking routes for gourmets and active sportspeople	34	Parcours cyclables et piétonniers pour promeneurs et sportifs	34
Härtsfeld – das harte Feld	36	Härtsfeld – the hard field	36	Härtsfeld - le champ aride	36
Aufs steinige Härtsfeld	36	On the stony Härtsfeld	36	Sur le Härtsfeld rocailleux	36
Unteres Brenztal	42	The lower Brenz valley	42	Vallée inférieure de la Brenz	42
Rund um die drei Kaiserberge	50	Around the Mountains of the Three Kings	50	Autour des Trois Monts Impériaux	50
Schwäbisch Gmünd	56	Schwäbisch Gmünd	56	Schwäbisch Gmünd	56
Ostalbkreis	62	East Alb District	62	Arrondissement Ostalb	62
Ellwangen	68	Ellwangen	68	Ellwangen	68
Ries und Härtsfeld	74	Ries and Härtsfeld	74	Le Ries et le Härtsfeld	74
Donauwörth	80	Donauwörth	80	Donauwörth	80
Bayerische Donaustädte	84	Bavarian Towns along the Danube	84	Villes bavaoises du Danube	84
Raum Ulm	88	The Ulm Area	88	Région d'Ulm	88
Kreis Heidenheim	98	District of Heidenheim	98	Arrondissement de Heidenheim	98
Raum Göppingen	110	The Göppingen Area	110	Région de Göppingen	110

Contenuto

Königsbronn – alla sorgente del fiume Brenz	7
Heidenheim – un tempo insediamento romano	13
Herbrechtingen e la valle Eselsburg	19
Giengen – nella terra degli orsi	25
Lonetal – la valle del fiume Lone, culla delle prime opere d'arte create dall'uomo	35
Piste ciclabili e sentieri per escursioni per sportivi e dilettanti	35
L'Härtsfeld – il “campo duro”	37
Sull'arido Härtsfeld	37
La valle inferiore del fiume Brenz	43
Un giro nei dintorni dei tre “monti imperiali”	51
Schwäbisch Gmünd	57
Il Giura Svevo orientale	63
Ellwangen	69
Il Ries e l'Härtsfeld	75
Donauwörth	81
Le città bavaresi sul Danubio	85
L'area di Ulma	89
La circoscrizione di Heidenheim	99
L'area di Göppingen	111

Contenido

Königsbronn – en el nacimiento del Brenz	7
Heidenheim – antiguamente sección romana	13
Herbrechtingen y el valle de Eselsburg	19
Giengen – en el país de los ositos	25
El valle Lonetal – cuna de las primeras obras de arte hechas de mano humana	35
Camino de bicicleta y senderismo para sibaritas y gente activa	35
Härtsfeld – el campo duro	37
Al pedregoso Härtsfeld	37
El valle inferior del Brenz	43
Alrededor montes de los tres reyes	51
Schwäbisch Gmünd	57
El distrito Ostalbkreis	63
Ellwangen	69
El Ries y el Härtsfeld	75
Donauwörth	81
Ciudades bávaras en el Danubio	85
Ulm y sus afueras	89
El distrito de Heidenheim	99
Göppingen y sus afueras	111

Содержание

Кёнигсбронн – в истоке Бренца	7
Хайденхайм – прежде древнеримский лагерь	13
Хербрехтинген и Эзельсбургская долина	19
Гиенген – в медвежьем краю	25
Лонеталь – колыбель первобытного искусства	35
Вело- и пешеходные маршруты для удовольствия и спорта	35
Хертсфельд – значит «твёрдое поле»	37
К каменистому Хертсфельду	37
Нижняя долина Бренца	43
Вокруг трёх гор Кайзерберге	51
Швебиш-Гмюнд	57
Округ Восточного Альба	63
Эльванген	69
Рис и Хертсфельд	75
Донаувёрт	81
Баварские города на Дунае	85
Район Ульма	89
Район Хайденхайм	99
Район Гёппинген	111